

29th AEDEAN CONFERENCE

Universidad de Jaén

Panels

Comparative Literature	Critical Theory	Cultural Studies	Feminist and Gender Studies	Film Studies
Historical Linguistics	Language Teaching and Acquisition	Lexis	Medieval and Renaissance Studies	Modern and Contemporary Literature
New Technologies	Phonetics and Phonology	Post-colonial Studies	Pragmatics and Discourse Analysis	Syntax
Translations Studies	US Studies	Book Presentations		

COMPARATIVE LITERATURE

Coordinator: **María Losada Friend** (U. de Huelva) 

Session I: Thursday, 11.00-12.30 (Classroom 5, Building B5, 1st floor)

11.00-11.30	Juan Manuel Castro Carracedo (USAL)	La evolución del Ars Moriendi post-tridentino en España e Inglaterra
11.30-12.00	Sergio Constán Valverde (ULPGC)	La verdad de <i>Las Máscaras</i> : Oscar Wilde en la obra de Pérez de Ayala
12.00-12.30	Mario Millanes Vaquero (UCM)	Simple y Don Quijote: Langston Hughes descubre a Cervantes

Session II: Thursday, 11.00-12.30 (Classroom 5, Building B5, 1st floor)

13.00-13.30	María Teresa González Mínguez (IES Parla II)	Cummings' <i>Eimi</i> and Dante's <i>The Divine Comedy: A Trip to Hell</i>
13.30-14.00	José Carlos Redondo Olmedilla (UAL)	Creative Writing and Inspiration Mapping: Martin Amis and Kazuo Ishiguro Compared
14.00-14.30	Carmen Lara Rallo (UMA)	A. S. Byatt y la intertextualidad pictórica: la presencia de Rembrandt y Vermeer en la tetralogía

CRITICAL THEORY

Coordinator: **María Teresa Gómez Reus** (U. de Alicante) ↑

Session I: Friday, 12.00-13.00 (Classroom 17, Building A4, 1st floor)

12.00-13.00	Round table Moderator: Aránzazu Usandizaga (UAB)		Stepping Out: Women appropriating and Subverting Space in 19th and 20th-Century Literature
-------------	---	--	--

Session II: Friday, 16.30-18.00 (Classroom 7, Building A4, ground floor)

16.30-18.00	Round table Moderator: Manuel Barbeito Varela (USC)	Participants: Margarita Estévez Saá (USC) Susana Jiménez Placer (USC) Jorge Sacido (USC)	The Trope of the Ghost in Twentieth-Century Anglo-American Literature
-------------	--	---	---

Session III: Saturday, 9.30-11.00 (Classroom 1, Building A4, ground floor)

9.30-10.00	Esther Sánchez-Pardo (UCM)		Literature and the Dynamics of Exchange: Reading H.D.'s <i>The Gift</i> in the Wake of Gift Theory
10.00-11.00	Round table Moderator: Viorica Patea Birk (USAL)	Participants: José Francisco Fernández (UAL) Santiago Rodríguez Guerrero-Strachan (UVA) Celia Wallhead (UGR)	El realismo en la ficción breve en lengua inglesa

Session IV: Saturday, 12.30-14.00 (Classroom 1, Building A4, ground floor)

12.30-14.00	Round table Moderator: Terry Gifford (Leeds University)	Participants: Carmen Flys Junquera (UAH) Margarita Carretero González (UGR)	Ecocriticism: New Directions
-------------	--	---	------------------------------

Session V: Saturday, 16.30-18.00 (Classroom 1, Building A4, ground floor)

16.30-18.00	Round table Moderator: Silvia Caporale (UA)	Participants: Ángeles de la Concha (UNED) Amaya Fernández Menicucci (UA) M ^a Sofía López Rodríguez (UL)	Re/writing the Critical Boundaries Between the Mother-Daughter Tale and the Maternal Voice
-------------	--	---	--

CULTURAL STUDIES

Coordinator: **Sara Martín Alegre** (U. Autónoma de Barcelona) ↑

Session I: Thursday, 19.30-20.30 (Classroom 4, Building B5, 1st floor)

19.30-20.30	Round table Moderator: M ^a Luz Arroyo Vázquez (UNED)	Participants: Antonia Sagredo Santos (UNED) M ^a Rosario Piqueras Fraile (UAH)	Mujeres en la historia y cultura estadounidenses
-------------	--	--	---

Session II: Friday, 9.00-10.30 (Classroom 17, Building A4, 1st floor)

9.00-9.30	Carla Rodríguez (UOV)	James Kelman y Liz Lochhead ante las celebraciones de Glasgow, Ciudad Europea de la Cultura, 1990
9.30-10.00	Ángel Mateos-Aparicio (UCLM)	Dealers in Others' Lives: The Exploration of Postmodern Identity in <i>Strange Days</i>
10.00-10.30	Elena Oliete (UZ)	<i>A Passage to India</i> : Looking for a Hybrid Britishness in the Imperial Past

FEMINIST AND GENDER STUDIES

Coordinator: Ana I. Zamorano Rueda (UNED) ↑

Session I: Friday, 12.00-13.00 (Classroom 5, Building A4, ground floor)

12.00-12.30	Gerardo Rodríguez Salas (UGR)	Adiós a Cenicienta: 'The Tiredness of Rosabel' de Katherine Mansfield
12.30-13.00	Cristina I. Sánchez Soto (ULR)	Is a Kiss just a Kiss? A Semiotics of Gender Performativity in Alice Munro's 'Floating Bridge'

Session II: Friday, 16.30-18.00 (Classroom 5, Building A4, ground floor)

16.30-17.00	Isabel Granda Ross (UAM)	Margaret Laurence's Entrapped Female Characters: Vanessa MacLeod and Morag Gunn
17.00-17.30	Margarita Estévez Saá (USC)	'Real People with Hidden Symptoms': Portraits of the Artist as Women in Twentieth-Century Literature in English
17.30-18.00	Laura Peco González (UAX)	The Metaphorical within the Literal: A Feminine Reading of <i>Jasmine</i> by Bharati Mukherjee

Session III: Saturday, 9.30-11.00 (Classroom 2, Building A4, ground floor)

9.30-10.00	Carolina Sánchez-Palencia Carazo (US)	4.48 Psychosis: Sarah Kane's 'bewildered fragments'
10.00-10.30	Zoraida Horrillo Godino (UAB)	Pen and Lipstick: British Women Letter and Diary Writing During WWII
10.30-11.00	Round table Moderator: Rosario Arias (UMA)	Participants: Ana I. Zamorano (UNED) Julia Salmerón (UAM) Ángeles de la Concha (UNED)
		Guerra, violencia y cuestiones de género en la representación del trauma

Session IV: Saturday, 12.30-14.00 (Classroom 2, Building A4, ground floor)

12.30-13.00	Vicente R. Rosselló Hernández (ULL)	The Ma(s)kings and Unma(s)kings of Masculinity and Gender in Chuck Palahniuk's <i>Fight Club</i> and <i>Invisible Monsters</i>
13.00-13.30	Eduardo de Gregorio Godeo (UCLM)	Revisiting the Shifting Nature of Masculinities in Contemporary Britain: From 'New Man' to 'New Lad'
13.30-14.00	Round table Moderator: Bárbara Ozieblo (UMA)	Participants: Bill Phillips (UB) Rodrigo Andrés (UB) Cristina Alsina (UB)
		Masculinity Studies in Practice: Bringing Masculinity Studies into the Literature Classroom

Session V: Saturday, 16.30-18.00 (Classroom 2, Building A4, ground floor)

16.30-17.00	Belén Martín Lucas (UVI)	Anfibianismo y metamorfosis: estrategias de resistencia
17.00-17.30	Pedro Carmona Rodríguez (ULL)	Marlene Nourbese Philip's Stories: Gender, Recovery and Cultural Dissent in Border Fiction

17.30-18.00	José Manuel Estévez Saá (US)	'Mujeres fenomenales.' Nuevas visiones sobre el cuerpo y la sexualidad femenina en la literatura multiétnica anglófona
-------------	------------------------------	--

FILM STUDIES

Coordinator: **Luis Miguel García Mainar** (U. de Zaragoza) ↑

Session I: Friday, 9.00-10.30 (Classroom 12, Building A4, 1st floor)

9.00-9.30	Beatriz Oria (UZ)	Heaven and Earth: The Uses of Film Genre in Woody Allen's <i>The Purple Rose of Cairo</i>
9.30-10.00	Celestino Deleyto (UZ)	Against Belonging: Derrida and Film Genre
10.00-10.30	Juan A. Tarancón (UZ)	Genre and Society: A Model of Film Analysis

Session II: Friday, 12.00-13.00 (Classroom 12, Building A4, 1st floor)

12.00-13.00	Round table Moderator: María del Mar Azcona (UZ)	Participants: Virginia Luzón (UZ) Juan A. Tarancón (UZ)	Lo que las mujeres quieren
-------------	--	---	----------------------------

Session III: Friday, 16.30-18.00 (Classroom 12, Building A4, 1st floor)

16.30-18.00	Round table Moderator: Patricia Fra (USC)	Participants: José María Bravo (UVA), Pere Gallardo (URV)	Los <i>film studies</i> en el futuro de las nuevas titulaciones II
-------------	---	--	--


Sesión IV: Saturday, 9.30-11.00 (Classroom 4, Building A4, ground floor)

9.30-10.00	Olga Seco (UZ)	I'm Home but I'm Black: The Empowering Force of the 'Other' and Interracial Romance in <i>Monster's Ball</i> (2001)
10.00-10.30	María del Mar Azcona (UZ)	Animalism and Romance: Mixing Comic Traditions through a Multi-Protagonist Narrative Structure in <i>American Pie</i> (1999)
10.30-11.30	Rocío Carrasco (UHU)	Masculinity in US Science Fiction Films of the 1950s

Session V: Saturday, 12.30-14.00 (Classroom 4, Building A4, ground floor)

12.30-14.00	Round table Moderator: Clara Calvo (UM)	Participants: Celestino Deleyto (UZ), Miguel Ángel Martínez-Cabeza (UGR), Juan A. Suárez (UM)	Race, Rewriting and Independent Cinema: Todd Haynes's <i>Far from Heaven</i> (2002)
-------------	---	--	---

HISTORICAL LINGUISTICS

Coordinator: **Belén Méndez Naya** (U. de Santiago de Compostela) 

Session I: Saturday, 12.30-13.30 (Classroom 5, Building A4, ground floor)

12.30-13.00	Juan Manuel Hernández Campoy (UM)	Extralingüística e Intralingüística: aproximación sociohistórica al fenómeno del rotacismo en Nueva York
13.00-13.30	Juan Camilo Conde Silvestre (UM)	More Musings on the Uses of the Present to Explain the Past: Social Bearings on the Historical Diffusion of Changes from Below

Session II: Saturday, 16.30-18.00 (Classroom 5, Building A4, ground floor)

16.30-17.00	Juan Andrés Jurado Torresquesana (USAL)	Vowel Lengthening in Old English
17.00-17.30	Cristina Suárez Gómez (UIB)	The Parataxis Hypothesis Revisited: Relative Clauses in Early English
17.30-18.00	Fátima Faya Cerqueiro (USC)	Please Say What You Mean: Origin and Position of the Courtesy Marker Please in the Nineteenth Century English

LANGUAGE TEACHING AND ACQUISITION

Coordinator: M^a Luz Celaya Villanueva (U. de Barcelona) ↑

Session I: Thursday, 16.30-17.30 (Classroom 5, Building B5, 1st floor)

16.30-17.00	Lorena Barrera Fernández (USC)	Are Students Motivated Towards the Learning of English?
17.00-17.30	M ^a Luz Celaya (UB)	Lexical Transfer and L2 Proficiency: a Longitudinal Analysis of EFL Written Production

Session II: Thursday, 19.30-20.30 (Classroom 5, Building B5, 1st floor)

19.30-20.00	M ^a Jesús Pinar Sanz, A. Jesús Moya Guijarro and María Cristina Alonso Vázquez (UCLM)	English as a Foreign Language for Students with Down Syndrome. Allegro Project
20.00-20.30	Beatriz Rodríguez López and Raquel Varela Méndez (UNED)	A Naturalistic Study of Teaching English at the Very Early Stages

LEXIS

Coordinator: **Eulalia Sosa Acevedo** (U. de La Laguna) ↑

Session I: Friday, 9.00-10.30 (Classroom 36, Building A4, 3rd floor)

9.00-9.30	Beatriz Pérez Cabello de Alba (UNED)	What is the Role of Semantics and Syntax for the Building of a Lexical Interface?
9.30-10.00	Javier Martín Arista (ULR)	Chains and Explanation in Old English Lexical Derivation: the Case of <i>hreo</i>
10.00-10.30	M ^a Sandra Peña Cervel (UNED)	Image-Schematic Transformations and the Principle of Cognitive Economy: A Case Study

Session II: Friday, 12.00-13.00 (Classroom 36, Building A4, 3rd floor)

12.00-12.20	Antonio José Silvestre López (UJI)	An Approach to the Semantics of IN and ON in Verb-Preposition Combinations: An Analysis of Five Sample Constructions
12.20-12.40	Rosario Caballero and Ernesto Suárez Toste (UCLM)	'A Monster in a Beautiful Frock': Textile Metaphors in the Description and Evaluation of Wine
12.40-13.00	Ignacio Murillo López (US)	La importancia del aprendizaje de la correcta asociación reglagrafía ambigua en la lectura de palabras regulares de la lengua inglesa

Session III: Friday, 16.30-18.00 (Classroom 36, Building A4, 3rd floor)

16.30-17.00	Elisa González Torres y Javier Martín Arista (ULR)	Lexical Productivity in Old English Verbal Prefixation
17.00-17.30	Laura Caballero González and Ana Ibáñez Moreno (ULR)	Productivity of Verbs of Motion in Old English: A Semantic Analysis
17.30-18.00	Francisco Sánchez Benedito (UMA)	Estudio basado en corpus de los grados de deslexicalización del verbo en las combinaciones verbo+partícula

MEDIEVAL AND RENAISSANCE STUDIES

Coordinator: **José Ramón Díaz Fernández** (U. de Málaga) ↑

Session I: Thursday, 11.00-12.30 (Classroom 8, Building B5, 2nd floor)

11.00-12.30	Round table Moderator: Sofía Muñoz Valdivieso (UMA)	Participants: José Ramón Díaz Fernández (UMA) Miguel Ángel González Campos (UMA)	La re-creación del Renacimiento en la ficción y el cine contemporáneos
-------------	--	---	--

Session II: Thursday, 13.00-14.30 (Classroom 8, Building B5, 2nd floor)

13.00-13.30	Juan Manuel Castro Carracedo (USAL)	Apocalyptic Elements in Richard II's Coronation
13.30-14.00	Leticia Álvarez Recio (US)	The Nostalgia for Elizabeth in T. Dekker's <i>The Whore of Babylon</i> (1607)
14.00-14.30	PClassroom de Pando Mena (US)	The Image of Anne Boleyn as a Propagandistic Construction in Shakespeare's <i>Henry VIII</i> , John Banks's <i>Virtue Betray'd</i> and Calderón's <i>La Cisma de Inglaterra</i>

Session III: Thursday, 16.30-17.30 (Classroom 8, Building B5, 2nd floor)

16.30-17.00	Rafael Portillo García (US)	Adaptaciones, componendas y traiciones: Cuatro nuevos montajes de Shakespeare
17.00-17.30	Jordi Coral Escolá (UAB)	<i>The Spanish Tragedy</i> , <i>Titus Andronicus</i> , and the Origin of the Stage Machiavel

Session IV: Thursday, 19.30-20.30 (Classroom 8, Building B5, 2ª planta)

19.30-20.30	Round table Moderator: Joan Curbet (UAB)	Participants: Jordi Coral (UAB) Laura Gimeno (UAB)	'Of Dire Necessity': Justifying War in English Renaissance Literature
-------------	--	--	---

MODERN AND CONTEMPORARY LITERATURE

Coordinator: **Pilar Cuder Domínguez** (U. de Huelva) ↑

Session I: Thursday, 11.00-12.30 (Classroom 6, Building B5, 1st floor)

11.00-11.30	Beatriz González Moreno (UCLM)	Mapping Coleridge's Morphean Space
11.30-12.00	Tomás Monterrey (ULL)	De la mimesis al símbolo: 'Ozymandias' como un poema de transición
12.00-12.30	Christopher Moran (US)	Contemporary Responses and Critical Orthodoxies: the Early Reception of <i>The Turn of the Screw</i>

Session II: Thursday, 13.00-14.30 (Classroom 6, Building B5, 1st floor)

13.00-14.30	Round table Moderator: Julián Jiménez Hefferman (UCO)	Participants: Eduardo Valls Oyarzum (UCM) Dámaso López García (UCM) Pclassroom Martín Salván (UCM)	Joseph Conrad at the Crucible of the Global Community
-------------	--	--	---

Session III: Thursday, 16.30-18.00 (Classroom 14, Building B5, 2nd floor)

16.30-17.00	Isabel M ^a Andrés Cuevas (UGR)	The Lamb, the Puppet, and the Dying God: the Role of the Scapegoat in Virginia Woolf's <i>Mrs. Dalloway</i>
17.00-17.30	Beatriz Domínguez García (UHU)	La novela de concienciación en la narrativa de Kate Atkinson
17.30-18.00	Susana Nicolás Román (UAL)	Influencias en la obra teatral de Sarah Kane: la problemática de su clasificación

Session IV: Thursday, 19.30-20.30 (Classroom 14, Building B5, 2nd floor)

19.30-20.00	Sofía Muñoz Valdivieso (UMA)	Re-Constructing Post-War Britain as a Hybrid National Narrative in Andrea Levy's <i>Small Island</i>
20.00-20.30	M ^a Deseada López Fernández (UMA)	Walking with a Thesis: Detective Fiction as a Subtext in Iain Sinclair's <i>White Chappel, Scarlet Tracings</i>

Session V: Friday, 9.00-10.30 (Classroom 26, Building A4, 2nd floor)

9.00-10.30	Round table Moderator: Susana Onega Jaén (UZ)	Participants: Marita Nadal (UZ) Ramón Plo (UZ) M ^a Jesús Martínez (UZ)	Las formas de la Alteridad: Estructura e ideología en re-escrituras contemporáneas de temas y convenciones canónicas
------------	--	---	--

NEW TECHNOLOGIES

Coordinator: **Juan Santana Lario** (U. de Granada) ↑

Session I: Friday, 9.00-10.30 (Classroom I 33, Building A4, 3rd floor)

9.00-9.30	Adelina Gómez González-Jover (UA)	Métodos para la explotación del corpus en terminografía bilingüe
9.30-10.00	Teresa Marqués Aguado, Laura Esteban Segura and Nadia Obegi Gallardo (UMA)	The Old English Concordancer (oec) Applied to the Old English Gospels
10.00-10.30	Marta Cerezo Moreno (UNED)	Curso virtual de literatura medieval y renacentista". (Demostración)

Session II: Friday, 12.00-13.00 (Classroom I 33, Building A4, 3rd floor)

12.00-12.30	Margarita Vinagre Laranjeira (UAN)	Tandem Language Learning by e-mail: A Case Study
12.30-13.00	Rosa M ^a Jiménez Catalán and Soraya Moreno Espinosa (ULR)	Assessing L2 Young Learners' Vocabulary Using a Technological Tool

Session III: Friday, 16.30-17.30 (Classroom I 33, Building A4, 3^a planta)

16.30-17.00	Rubén Chacón Beltrán (UNED)	Error Analysis and Grammar Checking in Learners' Free-Form Written Production
17.00-17.30	M ^a Isabel Pérez Torres (UGR)	La lectura en un entorno de enseñanza de lenguas asistida por ordenador (elao) y en especial en la web

Session IV: Saturday, 9.00-10.30 (Classrooms I 3/I 4, Building A4, ground floor)

Simultaneous workshops

9.00-10.30 Classroom I 3	Carmen Pérez Basanta (UGR)	Un programa virtual para la enseñanza de la didáctica especial del Curso de Aptitud Pedagógica (CAP) a través de la plataforma de teleformación webct (Web Course Tools)
9.00-10.30 Classroom I 4	Pedro Guardia Massó (UB)	Cómo indexar un libro y no morir en el intento

Session V: Saturday, 12.30-14.00 (Classroom I 3, Building A4, ground floor)

12.30-14.00	M ^a Teresa Turell (UPF)	El uso de <i>copycatch</i> para analizar el plagio
-------------	------------------------------------	--

Session VI: Saturday, 16.30-18.00 (Classroom I 3, Building A4, ground floor)

16.30-18.00	Round table Moderator: Pascual Cantos (UM)	Participants: Moisés Almela (UM), Aquilino Sánchez (UM)	Constelaciones léxicas en inglés y su utilidad para la desambiguación automática
-------------	--	---	--

PHONETICS AND PHONOLOGY

Coordinator: **Brian Mott** (U. de Barcelona) ↑


Session I: Thursday, 16.30-18.00 (Classroom 7, Building B5, 1st floor)

16.30-17.00	Andrea Pearman (UAB)	Word Recognition in L2 Connected Speech: American Perception of Catalan
17.00-17.30	María Riera and Joaquín Romero (URV)	V + /l/ and V + /r/ Sequences in American English: A Preliminary Descriptive Acoustic Study
17.30-18.00	Maria Sabaté-Dalmau, Nerea Achútegi- Rodríguez and Leticia Torrico-Flores (UAB)	The acquisition of Vowel Length as a Cue to /s/-/z/ Contrasts by Intermediate and Advanced Learners of English

Session II: Thursday, 19.30-20.30 (Classroom 7, Building B5, 1st floor)

19.30-20.00	Néstor Cuartero Torres (UAB)	Oral and Glottal Gestures in English and Catalan Nasal- Obstruent and Obstruent-Nasal Sequences
20.00-20.30	Joan Carles Mora (UB)	Discrimination of Vowel and Voicing Contrasts by Catalan/Spanish Learners of English

POSTCOLONIAL STUDIES

Coordinadora: **Belén Martín Lucas** (U. de Vigo) 

Session I: Saturday, 9.30-11.00 (Classroom 3, Building A4, ground floor)

9.30-10.00	Dolors Collellmir (URV)	Mythical Structure in Girish Karnad's play <i>Naga-Mandala</i>
10.00-10.30	Pedro M. Carmona Rodríguez (ULL)	I Am a Landscape of Desire: Gender, Genre and the Deconstruction of the Textuality of Empire in Douglas Glover's <i>Elle</i>
10.30-11.00	Sonia Villegas López (UHU)	Femininity, Asiancy and their Discontents: Evelyn Lau's fiction

Session II: Saturday, 12.30-14.00 (Classroom 3, Building A4, ground floor)

12.30-13.00	Bárbara Arizti Martín (UZ)	The Experience of Alterity in Jamaica Kincaid's <i>Lucy</i>
13.00-13.30	María Deseada López Fernández (UMA)	'United colors of Londinium': Multicultural Fantasy in Bernardine Evaristo's <i>The Emperor's Babe</i>
13.30-14.00	Pilar Cuder Domínguez (UHU)	Facing Japan: Affiliation and Identity in Ito and Sakamoto

PRAGMATICS AND DISCOURSE ANALYSIS

Coordinadora: **Antonia Sánchez Macarro** (U. de Valencia) ↑

Session I: Thursday, 11.00-12.30 (Classroom 7, Building B5, 1st floor)

11.00-11.30	José Carlos Prado Alonso (USC)	The Pragmatics of Inversion in Contemporary British and American English
11.30-12.00	Dolores Fernández Martínez (ULPGC)	Discourse Analysis: Some Misleading 'Critical' Perspectives
12.00-12.30	Juana Marín Arrese and Begoña Núñez Perucha (UCM)	Agement and (Inter)subjectivity in Journalistic Commentary and News Reports

Session II: Thursday, 13.00-14.30 (Classroom 7, Building B5, 1st floor)

13.00-13.30	Juan Manuel Hernández-Campoy and Juan Antonio Cutillas-Espinosa (UM)	Script Design as a Complementary Approach to Audience and Speaker Design Theories
13.30-14.00	Carmen Valero Garcés and Mustapha Taibi (UAH)	(Un)successful Communication in Institutional Settings: Accommodation Strategies in Doctor-Patient Interaction
14.00-14.30	Vicente López Folgado (UCO)	The Various Faces of Truth: Projections of Locutions and Ideas in the 11 th March Parliamentary Research Commission

Session III: Thursday, 16.30-18.00 (Classroom 4, Building B5, 1^a planta)

16.30-17.00	Jesús Moya Guijarro (UCLM)	Formal Realizations of New Topics in Clause Structure
17.00-17.30	Manuel Padilla Cruz (US)	Interpreting Phatic Statements: A Complementary Relevance-Theoretic Approach
17.30-18.00	Margarita Esther Sánchez Cuervo (UGR)	Masculine vs. Feminine: The Opposition Principle in the Essays of Virginia Woolf

SYNTAX

Coordinator: **Concepción Castillo Orihuela** (U. de Málaga) ↑

Session I: Saturday, 16.30-18.00 (Classroom 4, Building A4, ground floor)

16.30-17.00	Susagna Tubau (UAB)	The Licensing of Subject NPIs in Hiberno-English
17.00-17.30	Lidia Gómez García (USC)	A Corpus-Based Study of it-cleft Structures in Present Day English
17.30-18.00	Ana Carrera Hernández (University College London)	Gapping as a Syntactic Dependency

TRANSLATION STUDIES

Coordinator: M^a del Carmen Toledano Buendía (U. de La Laguna) ↑

Session I: Saturday, 16.30-17.30 (Classroom 3, Building A4, ground floor)

16.30-17.00	M ^a Luisa Pascual Garrido (UC)	Riddley Walker and 'Imaginary' Languages: Saving the Riddle in Translation
17.00-17.30	Carmen Valero Garcés and Raquel Lázaro Gutiérrez (UAH)	Public Service Translation: An Online Teaching Experience

US STUDIES

Coordinator: **Carmen Flys Junquera** (U. de Alcalá de Henares) ↑

Session I: Thursday, 16.30-18.00 (Classroom 6, Building B5, 1st floor)

16.30-17.00	Marta Gutiérrez Rodríguez and Laura Filardo Llamas (UVA)	Narraciones y contranarraciones: El caso de la novela histórica
17.00-17.30	Francisco Collado Rodríguez (UZ)	Stranger than Fiction: Palahniuk's Poetics as Response to Blank Fiction's Representations of Reality
17.30-18.00	Ernesto Suárez Toste (UCLM)	All the Colors of the Rainbow and then Some: Elizabeth Bishop's Peculiar Palette

Session II: Thursday, 19.30-20.30 (Classroom 6, Building B5, 1st floor)

19.30-20.00	Gretchen Dobrott (UNED)	Flannery O'Connor's Instrumental Use of Distortion and Violence
20.00-20.30	Clara Escoda (UB)	'I Carve Myself into my Hands': The Body Experienced from within in Ana Mendieta and Migdalia Cruz's <i>Miriam's Flower</i>

Session III: Friday, 9.00-10.30 (Classroom 5, Building A4, ground floor)

9.00-9.30	Gema Castillo (UAH)	Immigrant Women Writers in the US: The Heroines of 'Seventeen Syllables' and 'Wild Winter Love'	
9.30-10.00	Silvia Martínez Falquina (UZ)	The Ethics of Native American Reappropriation: Gordon Henry, Jr.'s 'Requiem for a Leg'	
10.00-10.30	Round table Moderator: Juan Ignacio Oliva (ULL)	Participants: Francisco Collado (UZ) Silvia Martínez (UZ) Nieves Pascual (UJA)	North American Hybrid Literatures: From Canonical Subversions to Transgendered Realities

Session IV: Friday, 12.00-13.00 (Classroom 26, Building A4, 2nd floor)

12.00-13.00	Round table Moderator: Angels Carabí (UB)	Participants: Josep Maria Armengol (UB) Isabel Seguro (UB)	Re-reading Masculinities and Sexualities in American Culture and Literature
-------------	---	--	---

Session V: Friday, 16.30-18.00 (Classroom 13, Building A4, 1st floor)

16.30-18.00	Round table Moderator: Esther Sánchez-Pardo (UCM)	Participants: José Liste (UC) Pilar Sánchez (UJA) Carmen Méndez (UCM)	Poéticas de la Vanguardia: Loy, Williams, H.D.
-------------	---	--	--

Book Presentations ↑

Friday, 19.30-20.00 (Classrooms 5 and 7, Building A4, ground floor)